

Kurslitteratur

TTA007, Praktik inom översättning, 7,5 hp

Litteraturlistan är fastställd av institutionsstyrelsen 2022-05-04, reviderad av studierektor 2023-01-16.

Gäller fr.o.m. ht 2023.

Med reservation för ev. ändringar p.g.a. utgången litteratur e.d.

Studenten väljer en–två artiklar ur litteraturlistan, alternativt väljer en–två artiklar på egen hand. Om studenten väljer att ta fram egna artiklar behöver läraren godkänna dem. Artiklarna ska vara samtida empiriska studier som antingen handlar om studentens valda specialisering eller om hur det är att vara praktikant/ny översättare.

Abdallah, Kristiina, och Koskinen, Kaisa. 2007. Managing Trust. Translating and the Network Economy. *Meta. Translators' Journal* 52:4. (Fritt tillgänglig online.) S. 673–687 (15 s.)

<https://www.erudit.org/fr/revues/meta/2007-v52-n4-meta1954/017692ar/>

Klimkowska, Katarzyna, och Klimkowski, Konrad. 2020. Entrepreneurial Potential of Students Graduating from Translation Studies. *Hermes – Journal of Language and Communication in Business* 60–2020. (Fritt tillgänglig online) S. 13–27. (15 s.) <https://tidsskrift.dk/her/article/view/121308/168738>

Marco, Josep. 2016. On the Margins of the Profession. The Work Placement as a Site for the Literary Translator Trainee's Legitimate Peripheral Participation. *The Interpreter and Translator Trainer* 10:1. (Tillgänglig som e-tidskrift.) S. 29–43. (15 s.) <https://www-tandfonline-com.ezp.sub.su.se/doi/full/10.1080/1750399X.2016.1154341>

Moorkens, Joss, and Rocchi, Marta. 2020. Ethics in the Translation Industry. I: Koskinen, Kaisa och Popkorn, Nike K. (red.). *The Routledge Handbook of Translation and Ethics*. S. 320–337. (18 s.)

Svahn, Elin. 2020. Fantastic Translator Role Models and Where to Find them. A Longitudinal Perspective on Translation Students' Possible Selves and Role Model Development. *Transletters* 4. (Fritt tillgänglig online.) S. 299–322. (24 s.) <https://www.uco.es/ucopress/ojs/index.php/tl/article/view/12700/11732>

Svahn, Elin. 2021. Effects of Translation Students' Socialisation Processes. *The Interpreter and Translator Trainer* 15:2 (Fritt tillgänglig online.) S. 225–242. (18 s.) <https://doi.org/10.1080/1750399X.2020.1868176>

Totalt ca 105 sidor.

Ytterligare litteratur om max 20 sidor kan tillkomma enligt instruktioner vid kursstart.

Hjälpmedel:

Språkriktighetsboken. 2011. Svenska språknämnden. 2. uppl. Stockholm: Norstedts.